



**The European Association of Middle East Librarians  
Association européenne des bibliothécaires du Moyen-Orient**

**President** : Helga Rebhan, München  
**Secretary** : Dominique Akhoun-Schwarb, London  
**Treasurer** : Farzaneh Zareie, Paris  
<http://www.melcominternational.org/>

## **PROGRAMME**

34th Annual Conference  
34e Conférence annuelle  
Paris, 4-6.06.2012

**BULAC, Paris**

**B U L A C**

[도서관] [शिक्षा] [ဘာသာစကား] [ሥልጣኔ]

Bibliothèque universitaire  
des langues et civilisations

**Monday Lundi 04.06.2012**

**09:00-10:00** Registrations | Inscriptions

**10:00-10:30** Opening | Séance d'ouverture

**Greetings by / Adresses de Marie-Lise Tsagouria**, Director of the BULAC and **Helga Rebhan**, MELCom International President.

**10:30-10:45** **Eulogy to Lutz Wiederhold by | Éloge de Lutz Wiederhold** par Elizabeth Beaudin, Yale University Library.

**10:45-12:45 Session 1 Chair: Helga Rebhan**

**1. Transferring Rare Books from the Imperial Treasury to Libraries**

*Zeren Tanindi (Museum Consultant, Sabancı University. Sakıp Sabancı Museum. İstanbul)*

**2. Celebrating 500 years of Armenian printing - an exposition of the Staatsbibliothek zu Berlin**

*Meliné Pehlivanian (Curator, Staatsbibliothek zu Berlin P.K.)*

**3. Les notices d'autorités personnes turco-ottomanes / Ottoman names authorities revisited**

*Sara Yontan Musnik (Conservateur, Bibliothèque Nationale de France)*

**4. VIAF (Virtual International Authority File): construire des ponts entre les cultures**

*Vincent Boulet (Conservateur, Bibliothèque nationale de France)*

**12:45-14.15** Lunch Break

**14.15-15:45 Session 2 Chair: Ilya Zaytsev**

**5. Les manuscrits illustrés de "Kalila wa Dimna" à la BnF : nouvelles perspectives**

*Annie Vernay-Nouri (Conservateur, Bibliothèque nationale de France)*

**6. Shumen: A manuscript production centre far from the capital**

*Ayse Aldemir Kilercik (Sabancı University. Sakıp Sabancı Museum, İstanbul)*

**7. Creating and disseminating knowledge: the Arabic and Armenian manuscript traditions**

*Kevork Bardakjian (Professor of Armenian Language & Literature, University of Michigan, Ann Arbor)*

**15:45-16:15** Screening of a film on the BULAC / Projection du documentaire sur la BULAC : « Trésors des langues du monde » (2011) by Nathalie Alonso Casale

**16:15-16:45** Break

**16:45-17:45 Visit of the new building of the BULAC** and presentation some of its treasures (led by Francis Richard, BULAC Academic Director) / **Visite des nouveaux locaux de la BULAC** et présentation de ses collections par Francis Richard (Directeur scientifique de la BULAC)

**18:30** **Light buffet at the BULAC | Apéritif à la BULAC**

**Tuesday Mardi 05.06.2012****09:00-10 :30 Session 3 Chair: Sara Yontan****1. OpenEdition: Portail de ressources électroniques en ligne**

*Delphine Cavallo (Responsable du pôle information scientifique d'OpenEdition, CNRS, Université d'Aix-Marseille, EHESS, Université d'Avignon)*

**2. AMEEL: Gateway to Gazettes**

*Elizabeth A. S. Beaudin (Manager, International Digital Projects, Yale University Library, New Haven)*

**3. To curate or not to curate: Digitizing manuscripts and books by subject**

*Raquel Ukeles (Curator, Islam and Middle East Collection, National Library of Israel)*

**10:30-11:00 Coffee Break****11:00-13:00 Session 4 Chair: Yasmin Faghihi****4. Bulac's Arabic manuscripts digitization**

*Bernadette Vincent (Electronic Resources Manager, BULAC, Paris)*

**5. Kashmir - Hoqand - Krasnoyarsk: the Manuscript from Seyyid Umar-khan's Library**

*Ilya Zaytsev (Research Fellow, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow)*

**6. "Middle-Eastern manuscripts": on-line exhibition programme on the website of the National Library of Russia.**

*Olga Vasilyeva (Curator of the Oriental collections Manuscript Department National Library of Russia, Saint Petersburg, Russia)*

**7. Tolga Manuscripts, a Treasure in the Desert: a Project for Valorizing the Collection.**

*Azzedine BOUDERBANE, Kamel Boukerzaza, Rihane Abdelhamid & Djamilia Maamar (University of Constantine, Algeria)*

**13:00-14:30 Lunch break****14:30-15:30 Session 5 Chair: Francis Richard****8. Index Islamicus**

*Ingrid Heijckers-Velt (Acquisitions Editor Middle East, Islam & African Studies at Brill, The Netherlands)*

**9. Manuscrits de philosophie arabe à la Bibliothèque Orientale, projets et réalisations**

*May Semaan Seigneurie (Director, Bibliothèque Orientale - Université Saint Joseph, Lebanon)*

**16:00-18:00 Visite de l'Institut du Monde Arabe, its museum and its current exhibition "Le corps découvert: Art arabe contemporain". (Library open till 8pm | Bibliothèque ouverte jusqu'à 20h)****20:00 Traditional dinner at | Dîner traditionnel à La Bouteille d'Or**

9 Quai de Montebello, 75005 Paris – 0033 (0)1 43 54 52 58 – BO@boparis.com - www.boparis.com

**Wednesday Mercredi 06.06.2012**

**9:00-9:30 Visit of the BULAC (for those who could not attend the Monday one)**

**9:30-11:00 Session 6 Chair: Arnouj Vrolijk**

**Réseau des Bibliothèques Parlementaires Arabes (Cancelled)**

*Amal Tarhini (Présidente de APLN, Directrice de la Bibliothèque de l'Assemblée Nationale du Liban)*

**1. Les projets collaboratifs de numérisation des manuscrits: expérience de la Bibliothèque Nationale Algérienne et le centre Juma Al Majid (UAE)**

*Kamel Boukerzaza & Nabil Aknouche (Mentouri University, Constantine, Algeria)*

**2. Le défi de la construction d'une base de données à but non lucratif dans le monde arabe**

*Rita Maalouf (Directrice, Arab Educational Information Network (Shamaa), Lebanon)*

**3. La liste de discussion Auteurs Arabes : bilan et perspectives**

*Annick Bernard (Conservateur général honoraire des bibliothèques, France) or Philippe Chevrant (Conservateur, Institut français d'archéologie orientale du Caire, Egypt)*

**11:00-11:30 Coffee Break**

**11:30-13:00 Session 7 Chair: Geoffrey Roper**

**4. The Islamic Library "Felix M<sup>a</sup> Pareja" and private donations as important aspect of collection development**

*Luisa Mora (Head of Islamic Library "Félix María Pareja" at AECID 's Libraries, Spain)*

**5. Ottoman Documentary Heritage in Bosnia-Herzegovina: From the Present State to the Development of Digital Collections**

*Haris Zaimovic (Director, Historical Archives of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) & Lejla Kodric Zaimovic (Assistant professor, Faculty of Philosophy, University of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina)*

**6. 60 ans au service de la recherche en études islamiques : la bibliothèque d'études islamiques de McGill**

*Anaïs Salamon (Head of the Bibliothèque des Etudes Islamiques, McGill University, Canada)*

**13:00-14:30 Lunch break**

**14:30-15:30 Session 8 Chair: Peter Colvin**

**7. Ressources numériques concernant le monde iranien /Digital Resources on the Iranian World**

*Poupak Rafii Nejad (CNRS, Ivry, France)*

**8. Electronic sources, databases and open sources in Turkey**

*Rifat Bali (Libra Books Manager, Turkey)*

**15:30-16:30 Professional announcements & Business meeting open to all attendees**

**NB regarding Professional announcements:** Participants are kindly asked to submit their announcements with a brief sentence to the secretary of MELCom International.

**16:30-17:00 Break**

**17:00-18:30 Visit of the BnF Exhibition "France – Algeria: press cartoons"**

**OR**

**Visit of the Museum of Jewish Art "Jews in Orientalist Art"**

**Thursday Jeudi 07.06.2012****Excursion to Giverny**

- 8:30** Gathering in front of BULAC
- 8:45** **Departure for Giverny**
- 10:30** Arrival at Giverny
- 10:30-11:30** Free time in the village of Giverny  
<http://www.giverny.fr/> (and in French: <http://www.giverny.fr/?lg=fr>)
- 11:30-13:00** **Tour of Monet's house/museum and garden**
- 13:15-15:00** **Lunch at Restaurant Baudy : <http://www.giverny.fr/RESTAURANT-BAUDY.html>**
- 15:00-16:00** Free time (a nap under the blossoming trees is an option!)
- 16:00-17:45** Journey back to Paris
- 18:00** **Estimated arrival time in Paris**